

JAMES STAMP

WARM-UPS+STUDIES

Mises-en-train et études - Einspielübungen und Etüden

TRUMPET

and other brass instruments

TROMPETTE

et autres instruments de cuivre

TROMPETE

und andere Blechblasinstrumente

CONTENT	SOMMAIRE	INHALT
2 The original...	Les authentiques...	Die Authentischen
3 The accompaniments (MP3 download)	Les accompagnements (MP3 à télécharger)	Die Begleitungen (MP3, herunterladen)
4 Breathing	Respiration	Atmung
5 Preliminary warm-ups	Mises-en-train préliminaires	Vor-Einspielübungen
7 Basic warm-ups	Mises-en-train de base	Basis Einspielübungen
12 Alternative warm-up I (3a)	Mise-en-train alternative I (3a)	Alternative Einspielübungen I (3a)
14 Alternative warm-up II (3b)	Mise-en-train alternative II (3b)	Alternative Einspielübungen II (3b)
20 Warm-up III - Power exercise	Mise-en-train III (exercice de force)	Einspielübung III - Kraftübung
21 Slur exercises	Exercices de liaisons	Bindeübungen
22 Trill exercises	Exercices de trilles	Trillerübungen
23 Bending exercises	Exercices pour "courber" les sons	Übungen zum "Biegen" der Töne
24 Supplementary study	Etude supplémentaire	Zusätzliche Etüde
25 Octave studies	Etudes d'octaves	Oktaven-Etüden
26 Scale velocity	Vélocité en gammes	Tonleitern-Geläufigkeit
29 Concentration	Concentration	Konzentration
30 Quick breath exercise	Exercice de respiration rapide	Übung für rasches Atmen
31 Staccato control	Contrôle du staccato	Staccato Kontrolle
32 Thomas Stevens "3 for Stamp" (studies)	Thomas Stevens "3 pour Stamp" (études)	Thomas Stevens "3 für Stamp" (Etüden)

9th edition / 9^{ème} édition / 9. Auflage 2005 - Edited by Thomas Stevens

revised and corrected in 2000/04 by / révisée et corrigée en 2000/04 par / 2000/04 revidiert und korrigiert von Jean-Christophe Wiener

© World copyright 1978+1981+1998 + 2005 by EDITIONS BIM (Jean-Pierre Mathez), CH-1674 Vuarmarens/ Switzerland

All rights reserved - Tous droits réservés - Alle Rechte vorbehalten

Editions  **Bim**

P.O. Box, CH-1674 VUARMARENS / Switzerland
Tel. +41 (0)21 909 1000 - Fax +41 (0)21 909 1009
order@editions-bim.com - www.editions-bim.com

The accompaniments

MP3 files (B and C), to download at www.editions-bim.com

Original music by **Thomas Stevens**

Adapted for electronic sounds and recorded by **Tom Dambly**

Basic Concepts

Most students of James Stamp have always believed the Stamp Warm-Ups were more effective when played in his presence and under his tutelage than when played in private practice sessions.

The Stamp exercises, perhaps more than other brass methods, emphasize musical principles as much as physical concepts to accomplish the desired technical results. Perhaps the most famous Stamp aphorism was that if it sounded correct (i.e. «in-tune») then one was doing it correctly. Or, conversely, if one did not play correctly it would not sound correct. Indeed, everything that has been said or written about Mr. Stamp and his teaching/playing concepts reinforces this basic idea. To implement his concepts, James Stamp would play the Warm-Ups/ Exercises on the piano keyboard while the students would simultaneously play them on the mouthpiece or the instrument. This method imposed a certain discipline and minimized the need for an inordinate amount of verbal instructions and analyses since any problems would become known almost immediately and consequently could be addressed early in the training process.

These accompaniments have been written in accordance with Mr. Stamp's specific tempo markings as dictated by the master to this writer in 1981. This is important to mention because many students have stated that when playing the Warm-Ups with Mr. Stamp they often-times experienced the feeling he was pushing them to keep moving along at a faster rate than they felt comfortable, both in terms of tempo and the sequences. This was intentional on the part of Mr. Stamp, for myriad pedagogical reasons which should be discussed in a more appropriate forum; however, suffice it to say, the accompaniments were designed to simulate an important Stamp concept: Keep Moving!

Every Stamp student has played each and every exercise on either the mouthpiece or the instrument: therefore, a generic sound for the Stamp lines in the accompaniment was developed to accommodate both mediums.

*Thomas Stevens
California, USA (2005)*

Les accompagnements

Fichiers MP3 (Si et Do), à télécharger sur www.editions-bim.com

Musique originale: **Thomas Stevens**

Adaptation pour sons électroniques et enregistrement par **Tom Dambly**

Principes de base

Nombre d'étudiants de James Stamp pensaient que ses Warm-Ups étaient plus efficaces lorsque joués en sa présence et sous sa supervision que lorsqu'ils les travaillaient seuls.

Pour être pleinement efficaces, les exercices de Stamp, peut-être plus que ceux d'autres méthodes pour cuivres, mettent l'accent aussi bien sur les principes musicaux que sur les concepts physiques. L'aphorisme préféré - devenu célèbre - de Stamp dit que si un trait sonne bien (par exemple au niveau de la justesse), c'est que l'on joue correctement, et inversement que si l'on ne joue pas correctement, il n'est pas possible de sonner bien. En effet, tout ce qui a été dit et écrit au sujet de James Stamp et de ses concepts d'enseignement et de jeu renforce cette idée de base. Dans l'application de ses concepts, James Stamp jouait les Warm-Ups/Exercices sur un clavier de piano en même temps que l'étudiant les jouait avec l'embouchure ou avec l'instrument. Cette méthode imposait une certaine discipline et permettait d'éviter un excès d'explications et d'analyses verbales du fait que tout problème surgissait pour ainsi dire spontanément et pouvait ainsi être reconnu rapidement dans le travail d'étude.

Ces accompagnements ont été écrits en accord avec les indications métronomiques spécifiques de James Stamp dictées à l'auteur de ces lignes en 1981. C'est un point important à signaler car nombre de ses élèves disaient que lorsqu'ils jouaient les Warm-Ups avec lui, ils avaient souvent l'impression qu'il les poussait à jouer au-delà du confortable, tant au niveau du tempo que des séquences. C'était intentionnel de la part de James Stamp, pour d'innombrables motifs pédagogiques dont on devrait débattre dans un forum plus approprié. En résumé, ces accompagnements ont été conçus pour simuler un important concept de Stamp qui consiste à toujours «rester en mouvement».

Les exercices Stamp étant travaillés par les étudiants soit avec l'embouchure seule, soit avec l'instrument, un son générique adapté aussi bien à l'une ou l'autre formule a été créé.

*Thomas Stevens
Californie, USA (2005)*

Die Begleitungen

MP3 Dateien (B und C), herunterladen auf www.editions-bim.com

Originalmusik von **Thomas Stevens**

Adaptiert für elektronische Klänge und aufgenommen von **Tom Dambly**

Grundprinzipien

Die meisten Studenten von James Stamp glaubten, seine Warm-Ups wären wirksamer in seiner Anwesenheit, als wenn sie sie alleine spielten.

Zur optimalen Wirksamkeit setzen die Stamp Übungen - vielleicht mehr als die anderer Methoden - den Schwerpunkt sowohl auf die musikalischen als auch auf die physischen Prinzipien. Stamps berühmtester Lieblingsaphorismus lautet: klingt eine Passage gut (zum Beispiel die Intonation), bedeute dies man spielt richtig, oder umgekehrt, spielt man nicht richtig, kann es unmöglich gut klingen. Tatsächlich, alles was über James Stamp und seine Unterrichts- und Spielkonzepte gesagt und geschrieben wurde, verstärkt dieses Grundprinzip.

Zur praktischen Umsetzung seiner Konzepte, spielte James Stamp die Warm-Ups/Übungen gleichzeitig am Klavier während der Student sie mit dem Mundstück oder dem Instrument spielte. Diese Methode verlangte eine bestimmte Disziplin und vermied unnötige mündliche Erklärungen und Analysen da jedes Problem sozusagen spontan auftauchte und in der Arbeitsphase sehr schnell erkannt werden konnte.

Diese Begleitungen entsprechen den mir 1981 von James Stamp diktierten spezifischen metronomischen Angaben. Das ist ein wichtiger Punkt, weil viele Studenten erwähnten, dass sie beim Spielen der Warm-Ups mit James Stamp oft das Gefühl hatten, er jage sie an die Grenze des für sie Komfortablen was das Tempo und die Sequenzen anbelange. Das war Stamp's Absicht aus unzähligen pädagogischen Gründen, über die man in einem angebrachteren Forum abhandeln sollte. Kurz, diese Begleitungen sind zur Simulation eines wichtigen Stamp-Prinzips konzipiert worden: stets «in Bewegung bleiben».

Weil die Stamp Übungen entweder mit dem Mundstück allein oder mit dem Instrument geübt werden, ist ein Gattungsklang geschaffen worden, der beiden Formeln angepasst ist.

*Thomas Stevens
Kalifornien, USA (2005)*